

## 406733-2024 - Nadmetanje

Njemačka – Usluge čišćenja zgrada – Abschluss eines Rahmenvertrages für die Gebäude- und Fensterreinigung in Brück

OJ S 131/2024 08/07/2024

Obavijest o nadmetanju ili koncesiji – standardni režim

Usluge

### 1. Kupac

---

#### 1.1. Kupac

Službeno ime: Bundeswehr-Dienstleistungszentrum Burg

E-pošta: [bwdlzburgbeschaffung@bundeswehr.org](mailto:bwdlzburgbeschaffung@bundeswehr.org)

Pravni oblik kupca: Središnje tijelo državne uprave

Djelatnost javnog naručitelja: Obrana

### 2. Postupak

---

#### 2.1. Postupak

Naslov: Abschluss eines Rahmenvertrages für die Gebäude- und Fensterreinigung in Brück

Opis: 6002685555-BwDLZ Burg

Identifikacijska oznaka postupka: 7b7eb25a-5779-44a5-ab3d-5d5c9d9f3918

Interna identifikacijska oznaka: 6002685555-BwDLZ Burg

Vrsta postupka: Otvoren

Postupak je ubrzan: ne

##### 2.1.1. Svrha

Priroda ugovora: Usluge

Glavna klasifikacija (cpv): 90911200 Usluge čišćenja zgrada

Dodatna klasifikacija (cpv): 90911300 Usluge čišćenja prozora

##### 2.1.2. Mjesto izvršenja

Poštanska adresa: Beelitzer Str. 35

Grad: Brück

Poštanski broj: 14822

Zemlja – podregija (NUTS): Potsdam-Mittelmark (DE40E)

Zemlja: Njemačka

##### 2.1.4. Opće informacije

Dodatne informacije: Die zur Nutzung der e-Vergabe-Plattform einzusetzenden elektronischen Mittel sind die Clients der e-Vergabe-Plattform und die elektronischen Werkzeuge der e-Vergabe-Plattform. Diese werden über die mit "Anwendungen" bezeichneten Menüpunkte auf [www.evergabe-online.de](http://www.evergabe-online.de) zur Verfügung gestellt. Hierzu gehören für Unternehmen der Angebots-Assistenten (AnA) und der Signatur-Client für Bieter (Sig-Client) für elektronische Signaturen sowie das LV-Cockpit ([www.lv-cockpit.de](http://www.lv-cockpit.de)). Die technischen Parameter zur Einreichung von Teilnahmeanträgen, Angeboten und Interessensbestätigungen verwendeten elektronischen Mittel sind durch die Clients der e-Vergabe-Plattform und die elektronischen Werkzeuge der e-Vergabe-Plattform bestimmt. Verwendete Verschlüsselungs- und

Zeiterfassungsverfahren sind Bestandteil der Clients der e-Vergabe-Plattform sowie der Plattform selber und der elektronischen Werkzeuge der e-Vergabe-Plattform. Weitergehende Informationen stehen auf <https://www.evergabe-online.info> bereit.

**Pravna osnova:**

Direktiva 2014/24/EU

vgv -

**2.1.6. Razlozi za isključenje**

Situacije istovrsne stečaju prema nacionalnim zakonima: Mit Unterzeichnung der Eigenerklärung (Nichtvorliegen von Ausschlussgründen nach §§ 123, 124 GWB) bestätigen Sie, dass keine der genannten Ausschlussgründe vorliegen

Stečaj: ---

Korupcija: ---

Nagodba s vjerovnicima: ---

Sudjelovanje u zločinačkoj organizaciji: ---

Sporazumi s drugim gospodarskim subjektima u cilju narušavanja tržišnog natjecanja: ---

Kršenje obveza u području prava o okolišu: ---

Pranje novca ili financiranje terorizma: ---

Prijevvara: ---

Dječji rad i drugi oblici trgovanja ljudima: ---

Nesolventnost: ---

Kršenje obveza u području radnog prava: ---

Imovinom subjekta upravlja stečajni upravitelj: ---

Kriv za pogrešno prikazivanje, uskraćene informacije, nemogućnost dostavljanja traženih dokumenata i dobivanje povjerljivih informacija za taj postupak: ---

Sukob interesa koji proizlazi iz sudjelovanja u postupku javne nabave: ---

Izravno ili neizravno sudjelovanje u pripremi ovog postupka javne nabave: ---

Teška povreda poslovanja: ---

Prijevremeni raskid, naknada štete ili druge usporedive sankcije: ---

Kršenje obveza u području socijalnog prava: ---

Plaćanje doprinosa za socijalno osiguranje: ---

Suspendirane poslovne aktivnosti: ---

Plaćanje poreza: ---

Kaznena djela terorizma ili kaznena djela povezana s terorističkim aktivnostima: ---

## 5. Grupa

---

**5.1. Grupa: LOT-0001**

Naslov: 1: Unterhaltsreinigung

Opis: Unterhaltsreinigung in Brück/Lehnin mit folgenden jährlichen Reinigungsflächen: Brück II ca. 318.410 m<sup>2</sup> Fläming-Kaserne ca. 601.313 m<sup>2</sup> TrÜbPI Lehnin ca. 259.572 m<sup>2</sup>

Interna identifikacijska oznaka: LOT-0001

**5.1.1. Svrha**

Priroda ugovora: Usluge

Glavna klasifikacija (cpv): 90911200 Usluge čišćenja zgrada

**5.1.2. Mjesto izvršenja**

Poštanska adresa: Beelitzer Str. 35

Grad: Brück

Poštanski broj: 14822

Zemlja – podregija (NUTS): Potsdam-Mittelmark (DE40E)

Zemlja: Njemačka

### 5.1.3. Očekivano trajanje

Datum početka: 01/12/2024

Datum završetka trajanja: 30/11/2028

### 5.1.6. Opće informacije

#### Rezervirano sudjelovanje:

Sudjelovanje nije rezervirano.

Moraju se navesti imena i stručne kvalifikacije osoblja angažiranog za izvršenje ugovora:

Obvezno za ponudu

Projekt javne nabave ne financira se sredstvima EU-a

Javna nabava obuhvaćena je Sporazumom o javnoj nabavi (GPA): da

Ova javna nabava prikladna je i za mala i srednja poduzeća (MSP-ovi): ne

### 5.1.7. Strateška nabava

Cilj strateške nabave: Nema strateške nabave

### 5.1.9. Kriteriji za odabir

Kriterij:

Vrsta: Sposobnost za obavljanje stručne djelatnosti

Opis kriterija odabira: Auszug aus dem Handelsregister (nicht älter als 6 Monate)

Kriterij:

Vrsta: Ekonomska i financijska sposobnost

Opis kriterija odabira: - Unbedenklichkeitsbescheinigung Krankenkasse, Finanzamt, Berufsgenossenschaft - Versicherungsnachweis (Abdeckungssummen siehe § 10 des Gebäudereinigungsvertrages bzw. § 9 des Fensterreinigungsvertrages) - Eigenerklärung zur Tariftreue und Einhaltung der Bestimmungen zum Mindestlohn in der Gebäudereinigung sowie zu Mindestarbeitsbedingungen gemäß Rahmentarif-vertrag Gebäudereinigung - Bescheinigung Information über Zugehörigkeit Staaten mit besonderem Sicherheitsrisiko (SmbS) - Eigenerklärung Russland-Bezug

Kriterij:

Vrsta: Tehnička i stručna sposobnost

Opis kriterija odabira: -Firmenprofil mit Benennung der Gesellschafter, Geschäftsleitung, Mitarbeiteranzahl und Umsatz der letzten drei Jahre sowie Name Eintragung Handelsregister, Eintragsnummer - Zertifizierung nach Qualitätsmanagement DIN EN ISO 9001 (oder vergleichbar) - Zertifizierung nach Umweltmanagement DIN EN ISO 14001 (oder vergleichbar) - Referenzliste über vergleichbare früher ausgeführte Dienstleistungsaufträge in den letzten 3 Jahren, mind. 5 mit Namen und Telefonnummer, Angabe des Werts und des Erbringungszeitpunkts - Angabe der Namen und beruflichen Qualifikation der Personen, die für die Ausführung des Auftrags verantwortlich sind - B-V 034 Eigenerklärung Ausschlussgründe

### 5.1.10. Kriteriji za dodjelu

Kriterij:

Vrsta: Kvaliteta

Naziv: höchste Jahresplanstunden

Kategorija kriterija za dodjelu težine: Ponder (postotak, točan)

Broj kriterija za dodjelu: 40

**Kriterij:**

Vrsta: Troškovi

Naziv: niedrigster Gesamtangebotspreis Unterhaltsreinigung

Kategorija kriterija za dodjelu težine: Ponder (postotak, točan)

Broj kriterija za dodjelu: 55

**Kriterij:**

Vrsta: Troškovi

Naziv: niedrigster Stundenverrechnungssatz Grund- und Sonderreinigung

Kategorija kriterija za dodjelu težine: Ponder (postotak, točan)

Broj kriterija za dodjelu: 5

**5.1.11. Dokumentacija o nabavi**

Jezici na kojima je dokumentacija o nabavi službeno dostupna: njemački

Adresa dokumentacije o nabavi: <https://www.evergabe-online.de/tenderdocuments.html?id=699441>

**5.1.12. Uvjeti nabave****Uvjeti podnošenja:**

Elektroničko podnošenje: Dopušteno

Adresa za podnošenje: <http://www.evergabe-online.de>

Jezici na kojima se mogu podnijeti ponude ili zahtjevi za sudjelovanje: njemački

Elektronički katalog: Nije dopušteno

Varijante: Nije dopušteno

Ponuditelji mogu podnijeti više od jedne ponude: Nije dopušteno

Rok za zaprimanje ponuda: 07/08/2024 13:00:00 (UTC+02:00) istočnoeuropsko vrijeme, srednjoeuropsko ljetno vrijeme

**Informacije koje se mogu dopuniti nakon roka za podnošenje:**

Ovisno o volji kupca, svi nedostajući dokumenti povezani s ponuditeljem mogu se dostaviti kasnije.

Dodatne informacije: fehlende Unterlagen werden gem. § 56 VgV innerhalb einer angemessenen Nachfrist nachgefordert

**Informacije o javnom otvaranju:**

Datum otvaranja: 07/08/2024 13:00:00 (UTC+02:00) istočnoeuropsko vrijeme, srednjoeuropsko ljetno vrijeme

**Uvjeti ugovora:**

Ugovor se mora izvršiti u okviru programa zaštićenih radnih mjesta: Ne

Elektroničko izdavanje računa: Obvezno

Naručivanje će biti elektroničko: ne

Plaćanje će biti elektroničko: da

**5.1.15. Tehnike****Okvirni sporazum:**

Okvirni sporazum bez ponovne provedbe nadmetanja

**Informacije o dinamičkom sustavu nabave:**

Nema dinamičkog sustava nabave

Elektronička dražba: ne

**5.1.16. Dodatne informacije, posredovanje i pravna zaštita (preispitivanje)**

Organizacija za preispitivanje (pravnu zaštitu): Vergabekammer des Bundes

Informacije o rokovima za preispitivanje: § 160 GWB Einleitung, Antrag (1) Die

Vergabekammer leitet ein Nachprüfungsverfahren nur auf Antrag ein. (2) Antragsbefugt ist

jedes Unternehmen, das ein Interesse an dem öffentlichen Auftrag oder der Konzession hat und eine Verletzung in seinen Rechten nach § 97 Absatz 6 GWB durch Nichtbeachtung von Vergabevorschriften geltend macht. Dabei ist darzulegen, dass dem Unternehmen durch die behauptete Verletzung der Vergabevorschriften ein Schaden entstanden ist oder zu entstehen droht. (3) Der Antrag ist unzulässig, soweit 1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 GWB bleibt unberührt, 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Satz 1 gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrags nach § 135 Absatz 1 Nummer 2 GWB. § 134 Absatz 1 Satz 2 GWB bleibt unberührt. § 134 GWB Informations- und Wartepflicht [https://www.gesetze-im-internet.de/gwb/\\_134.html](https://www.gesetze-im-internet.de/gwb/_134.html) § 135 Unwirksamkeit [https://www.gesetze-im-internet.de/gwb/\\_135.html](https://www.gesetze-im-internet.de/gwb/_135.html)

Organizacija koja pruža dodatne informacije o postupku javne nabave: Bundeswehr-Dienstleistungszentrum Burg

Organizacija koja prima zahtjeve za sudjelovanje: Bundeswehr-Dienstleistungszentrum Burg  
TED eSender: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

#### **5.1. Grupa: LOT-0002**

Naslov: 2: Fensterreinigung

Opis: Fensterreinigung in Brück mit einer Reinigungsfläche von ca. 1.520

Interna identifikacijska oznaka: LOT-0002

##### **5.1.1. Svrha**

Priroda ugovora: Usluge

Glavna klasifikacija (cpv): 90911300 Usluge čišćenja prozora

##### **5.1.2. Mjesto izvršenja**

Poštanska adresa: Beelitzer Str. 35

Grad: Brück

Poštanski broj: 14822

Zemlja – podregija (NUTS): Potsdam-Mittelmark (DE40E)

Zemlja: Njemačka

##### **5.1.3. Očekivano trajanje**

Datum početka: 01/12/2024

Datum završetka trajanja: 30/11/2028

##### **5.1.6. Opće informacije**

**Rezervirano sudjelovanje:**

Sudjelovanje nije rezervirano.

Moraju se navesti imena i stručne kvalifikacije osoblja angažiranog za izvršenje ugovora:

Obvezno za ponudu

Projekt javne nabave ne financira se sredstvima EU-a

Javna nabava obuhvaćena je Sporazumom o javnoj nabavi (GPA): da

Ova javna nabava prikladna je i za mala i srednja poduzeća (MSP-ovi): ne

#### **5.1.7. Strateška nabava**

Cilj strateške nabave: Nema strateške nabave

#### **5.1.9. Kriteriji za odabir**

Kriterij:

Vrsta: Sposobnost za obavljanje stručne djelatnosti

Opis kriterija odabira: Auszug aus dem Handelsregister (nicht älter als 6 Monate)

Kriterij:

Vrsta: Ekonomska i financijska sposobnost

Opis kriterija odabira: - Unbedenklichkeitsbescheinigung Krankenkasse, Finanzamt, Berufsgenossenschaft - Versicherungsnachweis (Abdeckungssummen siehe § 10 des Gebäudereinigungsvertrages bzw. § 9 des Fensterreinigungsvertrages) - Eigenerklärung zur Tariftreue und Einhaltung der Bestimmungen zum Mindestlohn in der Gebäudereinigung sowie zu Mindestarbeitsbedingungen gemäß Rahmentarif-vertrag Gebäudereinigung - Bescheinigung Information über Zugehörigkeit Staaten mit besonderem Sicherheitsrisiko (SmbS) - Eigenerklärung Russland-Bezug

Kriterij:

Vrsta: Tehnička i stručna sposobnost

Opis kriterija odabira: -Firmenprofil mit Benennung der Gesellschafter, Geschäftsleitung, Mitarbeiteranzahl und Umsatz der letzten drei Jahre sowie Name Eintragung Handelsregister, Eintragsnummer - Zertifizierung nach Qualitätsmanagement DIN EN ISO 9001 (oder vergleichbar) - Zertifizierung nach Umweltmanagement DIN EN ISO 14001 (oder vergleichbar) - Referenzliste über vergleichbare früher ausgeführte Dienstleistungsaufträge in den letzten 3 Jahren, mind. 5 mit Namen und Telefonnummer, Angabe des Werts und des Erbringungszeitpunkts - Angabe der Namen und beruflichen Qualifikation der Personen, die für die Ausführung des Auftrags verantwortlich sind - B-V 034 Eigenerklärung Ausschlussgründe

#### **5.1.10. Kriteriji za dodjelu**

**Kriterij:**

Vrsta: Cijena

Naziv: Preis

Kategorija kriterija za dodjelu težine: Ponder (postotak, točan)

Broj kriterija za dodjelu: 100

#### **5.1.11. Dokumentacija o nabavi**

Jezici na kojima je dokumentacija o nabavi službeno dostupna: njemački

Adresa dokumentacije o nabavi: <https://www.evergabe-online.de/tenderdocuments.html?id=699441>

#### **5.1.12. Uvjeti nabave**

**Uvjeti podnošenja:**

Elektroničko podnošenje: Dopušteno

Adresa za podnošenje: <http://www.evergabe-online.de>

Jezici na kojima se mogu podnijeti ponude ili zahtjevi za sudjelovanje: njemački

Elektronički katalog: Nije dopušteno

Varijante: Nije dopušteno

Ponuditelji mogu podnijeti više od jedne ponude: Nije dopušteno

Rok za zaprimanje ponuda: 07/08/2024 13:00:00 (UTC+02:00) istočnoeuropsko vrijeme, srednjoeuropsko ljetno vrijeme

**Informacije koje se mogu dopuniti nakon roka za podnošenje:**

Ovisno o volji kupca, svi nedostajući dokumenti povezani s ponuditeljem mogu se dostaviti kasnije.

Dodatne informacije: fehlende Unterlagen werden gem. § 56 VgV innerhalb einer angemessenen Nachfrist nachgefordert

**Informacije o javnom otvaranju:**

Datum otvaranja: 07/08/2024 13:00:00 (UTC+02:00) istočnoeuropsko vrijeme, srednjoeuropsko ljetno vrijeme

**Uvjeti ugovora:**

Ugovor se mora izvršiti u okviru programa zaštićenih radnih mjesta: Ne

Elektroničko izdavanje računa: Obvezno

Naručivanje će biti elektroničko: ne

Plaćanje će biti elektroničko: da

**5.1.15. Tehnike**

**Okvirni sporazum:**

Okvirni sporazum bez ponovne provedbe nadmetanja

**Informacije o dinamičkom sustavu nabave:**

Nema dinamičkog sustava nabave

Elektronička dražba: ne

**5.1.16. Dodatne informacije, posredovanje i pravna zaštita (preispitivanje)**

Organizacija za preispitivanje (pravnu zaštitu): Vergabekammer des Bundes

Informacije o rokovima za preispitivanje: § 160 GWB Einleitung, Antrag (1) Die

Vergabekammer leitet ein Nachprüfungsverfahren nur auf Antrag ein. (2) Antragsbefugt ist jedes Unternehmen, das ein Interesse an dem öffentlichen Auftrag oder der Konzession hat und eine Verletzung in seinen Rechten nach § 97 Absatz 6 GWB durch Nichtbeachtung von Vergabevorschriften geltend macht. Dabei ist darzulegen, dass dem Unternehmen durch die behauptete Verletzung der Vergabevorschriften ein Schaden entstanden ist oder zu entstehen droht. (3) Der Antrag ist unzulässig, soweit 1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 GWB bleibt unberührt, 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Satz 1 gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrags nach § 135 Absatz 1 Nummer 2 GWB. § 134 Absatz 1 Satz 2 GWB bleibt unberührt. § 134 GWB Informations- und Wartepflicht [https://www.gesetze-im-internet.de/gwb/\\_134.html](https://www.gesetze-im-internet.de/gwb/_134.html) § 135 Unwirksamkeit [https://www.gesetze-im-internet.de/gwb/\\_135.html](https://www.gesetze-im-internet.de/gwb/_135.html)

Organizacija koja pruža dodatne informacije o postupku javne nabave: Bundeswehr-Dienstleistungszentrum Burg

Organizacija koja prima zahtjeve za sudjelovanje: Bundeswehr-Dienstleistungszentrum Burg

## 8. Organizacije

---

### 8.1. ORG-7001

Službeno ime: Bundeswehr-Dienstleistungszentrum Burg

Registracijski broj: 991-14194-55

Poštanska adresa: Thomas-Müntzer-Str. 5 b

Grad: Burg

Poštanski broj: 39288

Zemlja – podregija (NUTS): Jerichower Land (DEE06)

Zemlja: Njemačka

Kontaktna točka: BwDLZ Burg (IUD)

E-pošta: [bwdlzburgbeschaffung@bundeswehr.org](mailto:bwdlzburgbeschaffung@bundeswehr.org)

Tel.: +49 3921-90-2413

Faks: +49 3921-90-442415

Internet: <http://www.evergabe-online.de/>

#### **Uloge ove organizacije:**

Kupac

Vođa skupine

Organizacija koja pruža dodatne informacije o postupku javne nabave

Organizacija koja prima zahtjeve za sudjelovanje

### 8.1. ORG-7004

Službeno ime: Vergabekammer des Bundes

Registracijski broj: x

Poštanska adresa: Kaiser-Friedrich-Straße 16

Grad: Bonn

Poštanski broj: 53113

Zemlja – podregija (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Zemlja: Njemačka

E-pošta: [vk@bundeskartellamt.bund.de](mailto:vk@bundeskartellamt.bund.de)

Tel.: +49 2289499-0

#### **Uloge ove organizacije:**

Organizacija za preispitivanje (pravnu zaštitu)

### 8.1. ORG-7005

Službeno ime: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registracijski broj: 0204:994-DOEVD-83

Grad: Bonn

Poštanski broj: 53119

Zemlja – podregija (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Zemlja: Njemačka

E-pošta: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)

Tel.: +49228996100

#### **Uloge ove organizacije:**

TED eSender

## Informacije o obavijesti

---

Identifikacijska oznaka / verzija obavijesti: 69e09e32-694a-408f-96b8-5475b5ab3b9c - 01

Vrsta obrasca: Nadmetanje

Vrsta obavijesti: Obavijest o nadmetanju ili koncesiji – standardni režim

Podvrsta obavijesti: 16

Datum slanja obavijesti: 04/07/2024 15:11:32 (UTC+02:00) istočnoeuropsko vrijeme, srednjoeuropsko ljetno vrijeme

Jezici na kojima je ova obavijest službeno dostupna: njemački

Broj objave obavijesti: 406733-2024

Broj izdanja SL S-a: 131/2024

Datum objave: 08/07/2024